

정보제공 금지(OPT-OUT) 요청 안내문

학부모/보호자 및 학생 귀하:

저희 뉴욕시 교육청(DOE)은 연방법에 의해 고등학교 11 학년 및 12 학년 학생들의 이름, 주소 및 전화번호 등을 이러한 정보를 요청하는 군 모병당국 및 고등교육기관에 제공해야만 할 의무가 있습니다. 다만, 부모님 또는 학생 본인이 이러한 정보의 제공을 허락하지 않는다는 의사를 교육청에 **서신으로** 밝혀주실 경우는 해당 학생의 정보를 제공하지 않을 것입니다.

교육청에서는 학생들의 개인정보 보호를 위해 최선의 노력을 다하고 있지만, 이와 동시에 연방법을 준수해야 하는 입장입니다. 군 모병당국 및/또는 고등교육 기관에 자녀 또는 본인의 정보가 제공되는 것을 원치 않는 학부모/보호자님 또는 학생들은 **반드시** 본 안내문에 첨부된 양식을 작성하신 후 **2014년 10월 17일까지** 학교 가이드스 카운슬러에게 제출하셔야 합니다. 저희는 학생 본인 또는 학부모/보호자님께서 제출하신 정보제공 금지 양식(opt-out form)이 접수되지 않는 이상, 군 모병당국 및/또는 고등교육 기관에 모든 11 학년 및 12 학년 학생들의 정보를 제공해야만 합니다.

정보 제공 여부에 관한 여러분의 결정은 추후 언제라도 변경할 수 있다는 점을 알고 계시기 바랍니다. 지금 당장 본 양식을 제출하지 않는다 해도 차후 **언제라도** 마음을 바꿔 정보제공 금지 요청을 하실 수 있습니다. 후에 마음을 바꾸실 경우, 반드시 서신을 통해 학교장에게 알려주시기 바랍니다.

이와 관련하여 보다 상세한 정보나 도움이 필요하신 분은 교육감 규정(Chancellor's Regulation) A-825 를 참고하시거나 해당 학교의 군 모병 담당 연락관(Military Recruitment Liaison)에게 문의하십시오.

여러분의 협조 바랍니다.

감사합니다.

학교장 드림

학생 귀하:

본 양식은 귀하가 본인의 정보-성명, 주소 및 전화번호-를 이러한 정보를 요청하는 군 모병당국 및/또는 고등교육기관에 제공하는 것을 원치 않는다는 의사를 표명하는 양식입니다.

연락정보 제공을 **원치 않는다**면, 귀하는 **반드시** 아래 요청양식을 작성한 후 가이던스 카운슬러에게 **2014년 10월 17일까지** 제출해야 합니다. 마감일까지 양식을 제출하지 않으면 귀하의 연락정보는 요청하는 기관에 제공될 것입니다. 그러나 지금 당장 본 양식을 제출하지 않는다 해도 재학 중 **언제라도** 마음을 바꿔 정보제공 금지 요청을 할 수 있다는 점을 양지하기 바랍니다.

여러분의 협조 바랍니다.

감사합니다.

학교장 드림

학생 정보제공 금지(OPT-OUT) 요청양식

본인의 정보-성명, 주소 및 전화번호-가 군 모병당국 및/또는 고등교육 기관에 제공되는 것을 **원치 않는다**면 아래 양식을 작성한 후 제출해 주십시오.

학생의 성: _____

학생의 이름: _____

학생의 공식 학급: _____

학교명: _____

저는 본인의 성명, 주소 및 전화번호가 다음 기관에 제공되는 것을 **원치 않습니다**:
(해당하는 것에 체크)

- _____ 군 모병당국
- _____ 고등교육 기관
- _____ 군 모병당국 및 고등교육 기관 둘 다

서명: _____

학부모/보호자님 귀하:

저희 뉴욕시 교육청(DOE)은 연방법에 의해 고등학교 11 학년 및 12 학년 학생들의 이름, 주소 및 전화번호 등을 이러한 정보를 요청하는 군 모병당국 및 고등교육기관에 제공해야만 할 의무가 있습니다. 다만, 부모님 또는 학생 본인이 이러한 정보의 제공을 허락하지 않는다는 의사를 교육청에 밝혀주실 경우에는 제공하지 않습니다.

교육청에서는 학생들의 개인정보 보호를 위해 최선의 노력을 다하고 있지만, 이와 동시에 연방법을 준수해야 하는 입장입니다. 귀하께서 교육청에 **서신을 통해** 자녀 정보 공개에 동의하지 **않는다고** 통지하지 않으시면 교육청은 반드시 자녀의 이름, 주소 및 전화번호를 학생 정보를 요청하는 군 모병당국 및 고등교육 기관에 제공해야만 합니다.

군 모병당국 및/또는 고등교육 기관에 자녀의 이름 및 연락 정보가 제공되는 것을 원치 **않는** 학부모/보호자님은 **반드시** 본 안내문에 첨부된 양식을 작성하신 후 **2014 년 10 월 17 일까지** 학교 가이던스 카운슬러에게 제출하셔야 합니다. 자녀의 정보가 군 모병당국이나 고등교육 기관 중 한 곳 또는 두 곳 모두에 제공되지 않도록 하실 수 있습니다. 정보제공 금지 양식(opt-out form)을 접수하지 않으시면 교육청은 군 모병당국 및/또는 고등교육 기관에 자녀의 연락 정보를 제공해야만 합니다.

정보 제공 여부에 관한 여러분의 결정은 추후 언제든지 변경할 수 있다는 점을 알고 계시기 바랍니다. 지금 당장 본 양식을 제출하지 않는다 해도 차후 **언제라도** 마음을 바꿔 정보제공 금지 요청을 하실 수 있습니다. 후에 마음을 바꾸실 경우, 반드시 서신을 통해 학교장에게 알려주시기 바랍니다.

여러분의 자녀는 자신의 정보가 공개되지 않도록 요청할 권리를 가지고 있습니다. 이 점을 자녀와 상의하시기를 권유합니다.

감사합니다.

안녕히 계십시오

학교장 드림

